

# Raumtemperaturregler mit Wochenprogramm

Version 06/06



Best.-Nr. 61 07 02

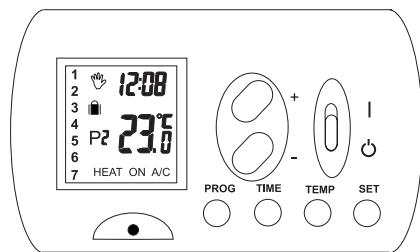
## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Raumtemperaturregler mit Wochenprogramm dient zum automatischen Schalten eines angeschlossenen Endgerätes (z.B. Brenner, Elektroventil, Umwälzpumpe, Klimaanlage), gemäß den eingestellten oder programmierten Zeiten bzw. eingestellten Temperaturen. Der Raumtemperaturregler verfügt über ein einstellbares Wochenprogramm. Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen.

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf. Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!



## Merkmale

- Einstellbares Wochenprogramm
- (5-1-1 programmierbar)
- 4 Schaltzeiten (4 Temperaturen) einstellbar (Mo. - Fr.)
- 2 Schaltzeiten (2 Temperaturen) einstellbar (Sa. + So.)
- Einstellbare Schalttemperaturdifferenz
- Anzeige °C oder °F
- Displayanzeige
- Aufputzmontage
- Manueller Betrieb
- Ein/Aus-Schalter
- Frostschutz
- Heiz- oder Kühlfunktion

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb.



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen, hoher Feuchtigkeit oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.
- Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
- Der Raumtemperaturregler darf nur an einer 230 Volt / 50 Hz (10/16A) Wechselspannungsstromquelle betrieben werden. Versuchen Sie nie, das Gerät an einer anderen Spannung zu betreiben.
- Verwenden Sie den Raumtemperaturregler nicht bei widrigen Umgebungsbedingungen oder in Räumen, in denen brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können!
- Der Hersteller bzw. Lieferant übernimmt keinerlei Verantwortung für inkorrekte Anzeigen oder die Konsequenzen, die aus einer inkorrekten Anzeige entstehen.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!
- Sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

## Montage



Die Installation des Raumtemperaturreglers darf nur durch eine qualifizierte Fachkraft erfolgen. Der Raumtemperaturregler darf nur gemäß den geltenden Vorschriften des VDE und der örtlichen EVUs installiert werden!



Der Raumregler darf nicht in der Nähe von Fenstern, Türen, Wärmequellen oder Belüftungsöffnungen montiert werden. Vermeiden Sie auch eine Montage an Orten, an denen das Gerät direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt wird. Dies könnte zu einer Verfälschung der gemessenen Raumtemperatur führen. Halten Sie hierzu einen Abstand von ca. 1,5m.

Achten Sie darauf, dass die seitlichen Zuluftöffnungen des Raumreglers nicht abgedeckt werden.

Das Gerät ist nur für eine senkrechte Wandmontage geeignet. Wir empfehlen eine Montagehöhe von ca. 1,5 Meter. Montieren Sie das Gerät nur auf einen stabilen Untergrund, z.B. Mauerwerk.

Beachten Sie die max. Anschlusswert des Raumtemperaturreglers, siehe technische Daten.

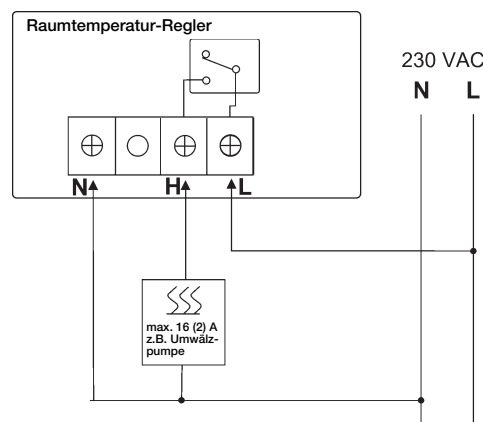
Das eingebaute Relais ist nicht potentialfrei. Im geschalteten Zustand steht am Ausgang „H“ die angeschlossene Netzspannung an.

Die Installation des Reglers darf nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden. Schalten Sie dazu die elektrische Netzzuleitung stromlos (Stromkreissicherung und FI-Schalter abschalten) und sichern Sie diese vor unberechtigtem Wiedereinschalten!

Überprüfen Sie die Netzzuleitung auf Spannungsfreiheit. Achten Sie darauf, dass bei Montage, keine vorhandenen Elektro- oder Wasserleitungen beschädigt werden.

Entfernen Sie die beiden Gehäuseschrauben an der Unterseite des Reglers. Ziehen Sie nun die Oberschale des Reglers von der Grundplatte. Führen Sie die Netzzuleitung durch die Netzzuleitungsöffnung an der Grundplatte. Befestigen Sie die Grundplatte mit dem mitgelieferten Montagematerial an der Wand.

Verbinden Sie die Netzzuleitung und das Endgerät mit der Lüsterklemme des Reglers wie abgebildet.



Auf der Platine in der Oberschale des Reglers, befinden sich 4 Jumper (Steckbrücken). Mit diesen Jumpers werden grundlegende Einstellungen des Reglers vorgenommen.

Mit dem Jumper SWA und SWB wird die Schalttemperaturdifferenz des Raumreglers eingestellt.

Jumpeinstellung SWA und SWB		
(0 = Steckbrückenstellung OFF / 1 = Steckbrückenstellung ON)		
SWA	SWB	Schalttdifferenz
0	0	0,5°C
0	1	1,0°C
1	0	1,5°C
1	1	2,0°C

Mit der Jumperstellung OC / OF legen Sie fest, ob die Anzeige der Temperatur in °C oder °F wiedergegeben werden soll.

Mit dem Jumper HEAT/COOL legen Sie die Schaltfunktion des internen Relais fest. Bei Jumperstellung HEAT (Anzeige HEAT im Display), schaltet das Relais bei Unterschreitung der eingestellten Raumtemperatur ein. Am Ausgang „H“ liegt die Netzspannung an. Damit kann z.B. eine Umwälzpumpe geschaltet werden, um den Raum nachzuheizen. Bei der Jumperstellung COOL (Anzeige A/C im Display), schaltet das Relais bei Überschreitung der eingestellten Raumtemperatur ein. Am Ausgang „H“ liegt die Netzspannung an. Damit kann z.B. ein Klimagerät geschaltet werden, um die Raumtemperatur abzusenken.

Stecken Sie die Oberschale des Reglers auf die Grundplatte. Achten Sie darauf, dass die Stromleitungen dabei nicht gequetscht oder beschädigt wird. Die Oberschale des Reglers wird nun wieder mit den Gehäuseschrauben an der Grundplatte befestigt.

## Betrieb

Schalten Sie den Raumtemperaturregler mit dem Schiebeschalter auf „I“.

### Uhrzeiteinstellung

- Drücken Sie die Taste „TIME“. Im Display blinkt die Tagesziffer.
 

1 = Montag	2 = Dienstag	3 = Mittwoch
4 = Donnerstag	5 = Freitag	6 = Samstag
7 = Sonntag		
- Stellen Sie mit der Taste „+“ oder „-“, den richtigen Wochentag ein.
- Drücken Sie die Taste „TIME“. Die Uhrzeit blinkt. Mit den Tasten „+“ und „-“, können Sie nun die aktuelle Uhrzeit einstellen. Drücken und halten Sie eine der Tasten, wenn der Schnelllauf gestartet werden soll.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der „SET“ Taste. Das Gerät kehrt in den Automatikbetrieb zurück.

### Programmeinstellung und Betrieb

Für die Programmierung stehen Ihnen für den Zeitblock Mon. - Fr. 4 Zeitprogramme, für Sa. und So. 2 Zeitprogramme zur Verfügung.

1. Drücken Sie die Taste „PROG“. Im Display erscheint die Anzeige P1 für das Programm 1. Die Tagesziffern 1-5 blinken (Programmeinstellung gilt für Mo. - Fr.).
2. Drücken Sie die Taste „TIME“. Die Startzeit für P1 blinkt. Mit den Tasten „+“ und „-“, können Sie nun mit den Tasten „+“ und „-“, die gewünschte Temperatur (10°C - 30°C) für P1 ein.
3. Drücken Sie die Taste „TEMP“. Im Display blinkt die Anzeige für die Temperatur. Stellen Sie nun mit den Tasten „+“ und „-“, die gewünschte Temperatur (10°C - 30°C) für P1 ein.
4. Mit der Taste „PROG“ wechseln Sie in die Programmierung für das Programm 2 (P2). Wiederholen Sie die Schritte 2 - 4 um die Einstellung für die weiteren Programme durchzuführen.
5. Blinken die Tagesziffern (1-5) im Display, können Sie mit den Tasten „+“ oder „-“, in die Programmierung für Samstag (Tagesziffer 6) oder Sonntag (Tagesziffer 7) wechseln. Geben Sie die gewünschten Startzeiten und Temperaturen ein. Siehe Punkt 2 - 4. Beachten Sie jedoch, dass für Samstag und Sonntag nur 2 Zeitprogramme zur Verfügung stehen.
6. Verlassen Sie die Programmeinstellung indem Sie die Taste „SET“ drücken. Der Raumtemperaturregler startet mit den eingestellten Programmen.



Erfolgt während der Uhrzeit- oder Programmeinstellung für ca. 15 Sekunden keine Tasteneingabe, so kehrt das Gerät in den Automatikbetrieb zurück.

Während des Betriebs, wird im Display abwechselnd die Raumtemperatur mit der Uhrzeit und die eingestellte Raumtemperatur (Anzeige SE) dargestellt. Im Display erscheint die Anzeige „HEAT ON“ oder „A/C ON“, wenn das angeschlossene Endgerät eingeschaltet ist.

## Manueller Betrieb



Der manuelle Betrieb dient zur kurzzeitigen Anhebung oder Absenkung der Raumtemperatur. Die manuell eingestellte Raumtemperatur wird bis zum nächsten Start eines Programms beibehalten, danach kehrt das Gerät wieder in den Automatikbetrieb zurück.

- Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“. Das Handsymbol erscheint im Display. Der Raumtemperaturregler befindet sich im manuellen Betrieb.
- Mit der Taste „+“ oder „-“, wird die Temperatur für den manuellen Betrieb eingestellt. Das Relais schaltet sich, bei Bedarf, etwas Zeit verzögert ein, bzw. aus.
- Im Display erscheint abwechselnd die Raumtemperatur und die eingestellte Temperatur (Anzeige SE im Display) für den manuellen Betrieb.
- Der Raumtemperaturregler kehrt in den Automatikbetrieb zurück, sobald am Gerät ein Programmwechsel vorliegt. Der manuelle Betrieb kann auch mit der Taste „SET“ unterbrochen werden.

## HOLD Betrieb

Verwenden Sie diese Funktion wenn Sie die Raumtemperatur über einen längeren Zeitraum auf eine konstante Temperatur an- bzw. absenken wollen.

- Drücken und halten Sie die Taste „TEMP“ für ca. 2 Sekunden.
- Im Display erscheint das HOLD Symbol ■.
- Mit der Taste „+“ oder „-“, wird die Temperatur für den HOLD-Betrieb eingestellt.
- Unterbrechen Sie den HOLD-Betrieb, durch drücken der „SET“ Taste. Das Gerät kehrt in den Automatikbetrieb zurück.

Der HOLD-Betrieb kann mit der „SET“ Taste unterbrochen werden. Das Gerät kehrt in den Normalbetrieb zurück.

## RESET



Sollten im Display wirre Zeichen erscheinen oder sich der Raumtemperaturregler nicht mehr bedienen lassen, so betätigen Sie die Reset-Taste. Verwenden Sie dazu z.B. die Spitze eines Kugelschreibers. Nach einem RESET oder Stromausfall werden alle eingestellten Werte auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.

## Funktionswahlschalter

Mit dem Funktionswahlschalter können Sie den Raumtemperaturregler ein- bzw. ausschalten. Der Raumtemperaturregler befindet sich im ausgeschalteten Zustand. Fällt die Raumtemperatur unter 7°C wird das angeschlossene Endgerät eingeschaltet. Der Raum wird auf 7°C geregelt (Frostschutz). Die Frostschutzfunktion ist nur in der Jumperstellung „HEAT“ aktiv. Siehe Montage. In der Jumperstellung „COOL“ ist der Frostschutz deaktiviert.



Der Raumtemperaturregler ist eingeschaltet. Siehe Betrieb.

## Wartung, Pflege & Entsorgung

Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:



Reparatur / ein Öffnen des Gerätes darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

Das Gerät ist wartungsfrei. Äußerlich sollte das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist
- das Gerät nicht mehr arbeitet
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen, oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen!

## Technische Daten

Betriebsspannung:	230 V AC / 50 Hz
Schaltleistung:	230 VAC 6 A (ohmsche Last) 2 A (induktive Last) Relais nicht potentialfrei
Temperaturaufösung:	0,1° C
Temperaturregelbereich:	10°C - 30°C / 0,5°C Auflösung
Schalttemperaturdifferenz:	0,5°C / 1,0°C / 1,5°C / 2,0°C

# Room temperature controller with week program

Version 06/06



Item no. 61 07 02

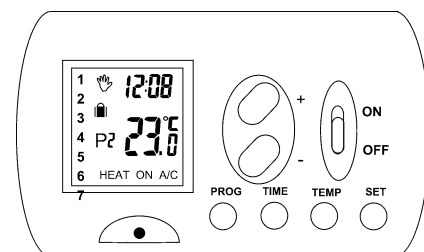
## Intended use

The room temperature controller with week program is designed to automatically switch a connected end device (e.g. burner, electrovalve, circulation pump, air conditioner) according to the set or programmed times or set temperatures. The room temperature controller features a program that can be set for a week. The device must only be used indoors. It must not be used outdoors. It is imperative to avoid contact with moisture such as in bathrooms.

Any other use than that described above will lead to damage to the product and may involve other risks, such as short circuits, fire, electrical shocks. No part of the product may be modified or converted.

This product complies with the applicable national and European specifications.

These operating instructions are part of this product. They contain important instructions on initial operation and handling. Please bear this in mind when passing on the product to a third party. For this reason, keep these operating instructions for future reference. The safety instructions must be observed at all times.



## Features

- Program can be set for a week
- (5-1-1 programmable)
- 4 switching times (4 temperatures) can be set (Mon. - Fri.)
- 2 switching times (2 temperatures) can be set (Sat. + Sun.)
- Temperature difference for switching can be set
- °C or °F indicator
- Display
- Surface mounting
- Manual mode
- ON/OFF switch
- Protection against freezing
- Heating or cooling function

## Safety instructions

Please read the instructions through completely before initial operation. The information contained is important for correct operation.

**The warranty lapses in case of damage resulting from failure to observe these operating instructions. We will not assume any responsibility for consequential damage. We will also not assume any responsibility for damage to assets or for personal injury caused by improper handling or failure to observe the safety instructions. The warranty will be rendered null and void in such cases.**

- For safety and licensing reasons (CE), unauthorized conversion and/or modification of the device is not permitted.
- The device should not be exposed to extreme temperatures, strong vibrations, high humidity or extensive mechanical stress. It is imperative to avoid contact with moisture such as in bathrooms.
- Electrical devices must be kept out of the reach of children. Pay particular attention if children are present.
- The room temperature controller must only be operated with a 230 volt / 50 Hz (10/16A) AC voltage source. Never try to operate the device using any other voltage.
- Do not use the room temperature controller in adverse ambient conditions where combustible gases, vapours or dust are or may be present.
- The manufacturer or supplier will assume no responsibility for incorrect displays or the consequences which arise through an incorrect display.
- Do not leave the packaging material lying around carelessly since it constitutes a danger to children.
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the employer's liability insurance association for electrical systems and operating facilities are to be observed.

- If questions arise which are not clarified in these operating instructions, please contact our technical support or another specialist.

## Mounting

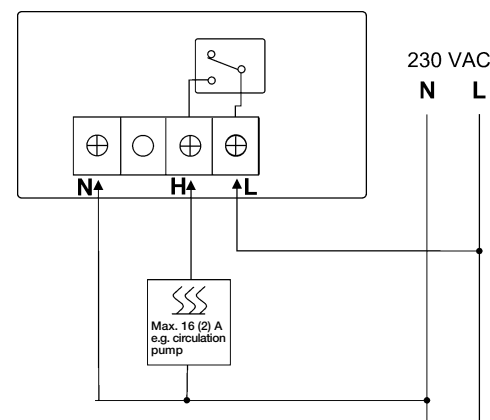
**The installation of the room temperature controller may only be carried out by a qualified specialist. The room temperature controller may only be installed in accordance with the applicable VDE and local electricity board regulations.**

**The room temperature controller must not be installed near windows, doors, heat sources or ventilation openings. Also avoid installation in places where the device would be exposed to direct sunlight. This could cause the device to indicate incorrect room temperature values. Keep a distance of approx. 1.5 m from direct sunlight. Make sure that the supply air openings on the sides of the room temperature controller are not covered. The device is suitable for vertical wall mounting only. We recommend a mounting height of approx. 1.5 m. Make sure you install the device to a solid base, e.g. brickwork. Observe the max. connection value for the room temperature controller, see Technical data. The built-in relay is not potential-free. When the device is connected to a power supply, the supply voltage is at the „H“ outlet.**

The controller must be voltage-free during installation. Switch off the electric mains connection (switch off electric circuit fuse and FI switch) and secure it against being switched on again by unauthorised persons.

Check that there is no voltage on the mains cable. Pay attention when mounting that you do not damage any electric cables or water pipes.

Remove the two screws for the housing on the bottom of the controller. Now pull the top shell of the controller off the base plate. Guide the mains cable through the opening for the mains cable on the base plate. Secure the base plate on the wall using the mounting material provided.



Connect the mains cable and the terminal device with the lustre terminal clamp of the controller, as shown.

There are four jumpers on the circuit board in the top shell of the controller. Basic settings of the controller are made by means of these jumpers.

The temperature difference for switching of the controller is set by means of the SWA and SWB jumper.

Jumper setting SWA and SWB		
(0 = jumper position OFF / 1 = jumper position ON)		
SWA	SWB	Switching differential
0	0	0.5°C
0	1	1.0°C
1	0	1.5°C
1	1	2.0°C

The jumper position OC / OF lets you define whether the temperature display is in °C or °F.

The HEAT/COOL jumper lets you determine the switching function of the internal relay. For jumper position HEAT (HEAT is shown in the display), the relay switches on when the room temperature drops below the set value. Supply voltage is applied at outlet „H“. This can then supply a circulating pump, for example, with power to heat the room. For jumper position COOL (A/C is shown in the display), the relay switches on when the room temperature exceeds the set value. Supply voltage is applied at outlet „H“. This can then supply an air conditioner, for example, with power to lower the room temperature.

Replace the top shell of the controller on the base plate. Make sure that the power cables are not squeezed or damaged when doing this. Now secure the top shell of the controller to the base plate using the screws on the housing.

## Operation

Switch the room temperature controller to „I“ using the slide switch.

## Setting the time of day

- Press „TIME“. The number for the day of the week will flash in the display.
 

1 = Monday	2 = Tuesday	3 = Wednesday
4 = Thursday	5 = Friday	6 = Saturday
7 = Sunday		
- Set the correct day of the week using the „+“ or „-“ buttons.
- Press „TIME“. The time flashes. You can now set the current time using the „+“ and the „-“ buttons. Press one of the buttons and keep it depressed in order to start the fast skip mode.
- Confirm your input using the „SET“ button. The device returns to automatic mode.

## Program setting and operation

You have four time programs for the time block Mon.- Fri. and two time programs for Sat. and Sun.

1. Press „PROG“. P1 is shown in the display to indicate program 1. The day numbers 1-5 flash (program setting applies for Mon. - Fri.).
2. Press „TIME“. The start time for P1 flashes. You can now set the start time for P1 using the „+“ and the „-“ buttons. Press one of the buttons and keep it depressed in order to start the fast skip mode.
3. Press „TEMP“. The display for the temperature flashes in the display. Set the desired temperature (10°C - 30°C) for P1 using the „+“ and „-“ buttons.
4. You switch to the programming mode for program 2 (P2) by pressing „PROG“. Repeat steps 2 - 4 to set the other programs.
5. If the day numbers (1-5) are flashing in the display, you can switch to the programming mode for Saturday (number 6) or Sunday (number 7) by using the „+“ or „-“ buttons. Enter the desired start times and temperatures. See point 2 - 4. However, remember that there are only two time programs for Saturday and Sunday.
6. Exit the program setting by pressing „SET“. The room temperature controller starts with the set programs.

If no button is pressed for approx. 15 seconds during time or program setting, the device automatically returns to automatic mode.

During operation, the display alternates between showing the room temperature with the time of day and the set room temperature (SE display). The display indicates „HEAT ON“ or „A/C ON“ if the terminal device connected is switched on.

## Manual mode

Manual mode serves to raise or lower the room temperature for a limited period of time. The manually set room temperature is maintained until the next time the program is started. Afterwards the device returns to automatic mode.

- Press „+“ or „-“. The hand symbol appears in the display. The room temperature controller is in manual mode.
- Set the temperature for manual mode using the „+“ or „-“ button. The relay switches itself on or off, when required, with a time delay.
- The display switches between the room temperature and temperature set (SE display) for manual mode.
- The room temperature controller returns to automatic mode as soon as there is a change in program on the device. Manual mode can also be interrupted with the „SET“ button.

## HOLD mode

Use this function if you want to raise or lower the room temperature over a longer period of time to a constant temperature.

- Press and hold the „TEMP“ button for approx. two seconds.
- „HOLD“ ■ appears on the display.
- Set the temperature for HOLD mode using the „+“ or „-“ button.
- Interrupt the HOLD mode by pressing „SET“. The device returns to automatic mode.

HOLD mode can be interrupted with the „SET“ button. The device returns to normal mode.

## RESET

Press the RESET button if characters and symbols appear on the display that do not make sense or if the room temperature controller can no longer be operated. To do so use the tip of a ballpoint pen, for example. After a RESET or a power failure, all the settings are reset to the factory settings.

## Function selection switch

You can switch the room temperature controller on and off with the function selection switch. The room temperature controller is off. If the room temperature sinks below 7°C, the connected terminal device is switched on. The room temperature is set to 7°C (protection against freezing) The protection against freezing function is only active in jumper position „HEAT“. See Mounting. The protection against freezing is deactivated in jumper position „COOL“.

The room temperature controller is switched on. See Operation.

## Maintenance, care and disposal

The safety instructions below must be noted before the device is cleaned or maintained:

**Only a specialist who is familiar with the risks and relevant regulations may carry out repairs or open the device.**

This device is maintenance-free. The outside of the device should be cleaned with a soft dry cloth or a soft brush only. Do not use abrasive cleaning agents or chemical solutions which could damage the housing or impair operation.

If you have reason to believe that the device can no longer be operated safely, disconnect it immediately and secure it against being operated unintentionally.

It can be assumed that safe operation is no longer possible in the following cases:

- There is visible evidence that the device has been damaged
- The device no longer works
- The device has been stored for long periods of time under unfavourable conditions
- The device has been subjected to heavy transport strain

When the product has become unusable, you should dispose of it in accordance with the current statutory regulations.

## Technical data

Operating voltage:	230 V AC / 50 Hz
Switching power:	230 VAC 6 A (ohmic load) 2 A (inductive load) Relay is not potential-free
Temperature resolution:	0.1°C
Range of temperature regulation:	10°C - 30°C / 0.5°C resolution
Switching temperature difference:	0.5°C / 1.0°C / 1.5°C / 2.0°C

# Régulateur de température ambiante avec programme hebdomadaire

Version 06/06



N° de commande 61 07 02

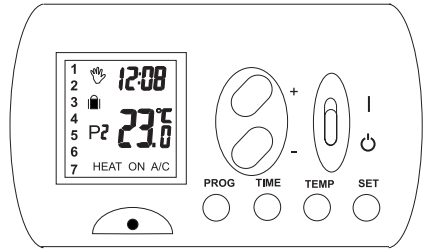
## Utilisation conforme

Le régulateur de température ambiante sert à activer automatiquement un appareil raccordé (par ex. un brûleur, une électrovanne, une pompe de circulation, un climatiseur), en fonction des horaires et/ou des températures réglés ou programmés. Le régulateur de température ambiante dispose d'un programme hebdomadaire réglable. L'appareil est uniquement prévu pour une utilisation dans des locaux fermés et ne doit donc pas être utilisé en extérieur. Il convient d'éviter impérativement tout contact avec l'humidité, comme par exemple dans une salle de bains.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut provoquer l'endommagement de ce produit. De plus, elle s'accompagne de dangers tels que les courts-circuits, les incendies, les décharges électriques, etc. L'ensemble du produit ne doit être ni modifié, ni transformé !

Le produit répond aux exigences légales nationales et européennes.

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes concernant la mise en service et l'utilisation du produit. Veuillez y prêter attention, notamment en cas de passation à une tierce personne. Conservez le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment. Respectez impérativement les consignes de sécurité !



## Caractéristiques

- Programme hebdomadaire réglable
- (5-1-1 programmables)
- 4 temps de commutation (4 températures) réglables (du lundi au vendredi)
- 2 temps de commutation (2 températures) réglables (samedi + dimanche)
- Différence de la température de commutation réglable
- Affichage °C/°F
- Affichage
- Montage apparent
- Mode manuel
- Interrupteur Marche/Arrêt
- Protection antigel
- Fonction de chauffage ou de refroidissement

## Consignes de sécurité

Lisez intégralement le mode d'emploi avant de mettre le produit en service ; il contient des indications importantes pour son bon fonctionnement.



**Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !**

**De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes consignes de sécurité ! Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé.**

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations et/ou modifications du produit, réalisées à titre individuel, sont interdites.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, des vibrations importantes, une humidité élevée ou de fortes contraintes mécaniques. Il convient d'éviter impérativement tout contact avec l'humidité, comme par exemple dans une salle de bains.
- Tenez les appareils électriques hors de portée des enfants. Une prudence toute particulière s'impose en présence d'enfants.
- Le régulateur de température doit uniquement être utilisé avec une source de courant de tension alternative de 230 volts/50 Hz (10/16 A). Ne tentez jamais de faire fonctionner l'appareil sous une tension différente.
- N'utilisez pas le régulateur de température ambiante dans des locaux ou conditions ambiantes défavorables contenant ou susceptibles de contenir des gaz, des vapeurs ou des poussières inflammables !

- Le fabricant ou fournisseur décline toute responsabilité pour un affichage incorrect ou pour les conséquences résultant d'un affichage incorrect.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance ; il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Dans les installations industrielles, il conviendra d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et au matériel électriques édictées par les syndicats professionnels.
- Si vous avez des questions auxquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service technique ou un spécialiste.

## Montage



**L'installation du régulateur de température ambiante doit uniquement être effectuée par un technicien spécialisé. Le régulateur de température ambiante doit être installé conformément aux prescriptions VDE et EVU locales en vigueur !**



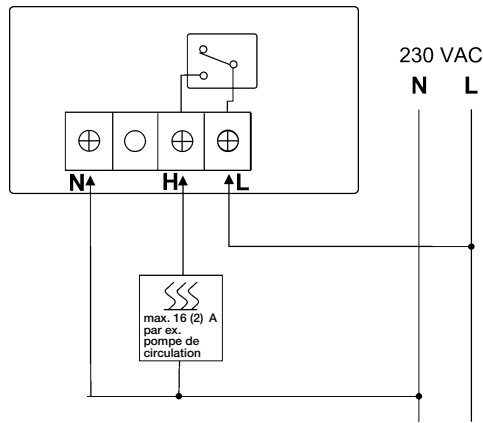
**Le régulateur ambiant ne doit pas être monté à proximité de fenêtres, de portes, de sources de chaleur ou d'orifices d'aération. Évitez également les lieux de montage où l'appareil est exposé directement au soleil. Cela risquerait de fausser la mesure de la température ambiante. Respectez également une distance d'env. 1,5 m. Veillez à ce que les orifices d'entrée d'air latéraux du régulateur ambiant ne soient pas recouverts. Cet appareil est uniquement prévu pour un montage mural vertical. Nous recommandons une hauteur de montage d'env. 1,5 mètres. Veillez à monter l'appareil uniquement sur un support stable, par ex. sur un mur. Respectez la puissance électrique max. du régulateur de température, voir les caractéristiques techniques. Le relais intégré n'est pas exempt de potentiel. En état de marche, la tension secteur raccordée est disponible sur la sortie « H ».**

Le régulateur doit uniquement être installé lorsqu'il est hors tension. Mettez pour cela l'alimentation électrique hors tension (retirez le fusible du circuit électrique et déconnectez le commutateur FI) et assurez-vous qu'elle ne peut se rétablir de manière intempestive !

Contrôlez la mise hors tension de l'alimentation électrique. Lors du montage, veillez à ne pas endommager les conduites d'eau ou les câbles électriques existants.

Ôtez les deux vis du boîtier situées au-dessous du régulateur. Retirez le plateau supérieur du régulateur de la plaque de base. Conduisez le câble d'alimentation électrique par l'orifice de l'alimentation de la plaque de base. Fixez la plaque de base sur le mur à l'aide du matériel de montage fourni.

Selon l'illustration, raccordez l'alimentation électrique et l'appareil à l'aide du domino de raccordement du régulateur.



4 « Jumper » (cavaliers) se trouvent sur la platine, dans le plateau supérieur du régulateur. Ces cavaliers permettent d'effectuer les réglages de base du régulateur.

Les cavaliers SWA et SWB permettent de régler la différence de la température de commutation.

Réglage des cavaliers SWA et SWB		
(0 = position des cavaliers OFF/1 = position des cavaliers ON		
SWA	SWB	Différence de commutation
0	0	0,5 °C
0	1	1,0 °C
1	0	1,5 °C
1	1	2,0 °C

La position des cavaliers OC/OF permet de définir si l'affichage de la température doit apparaître en °C ou en °F.

Le cavalier HEAT/COOL permet de définir la fonction de commutation du relais interne. Si le cavalier est sur la position HEAT (affichage HEAT sur l'écran), le relais est activé en cas de sous-dépassement de la température ambiante réglée.

La tension secteur est disponible sur la sortie « H ». Il est par ex. possible de brancher une pompe de circulation pour réchauffer la pièce.

Si le cavalier est sur la position COOL (affichage A/C sur l'écran), le relais est activé en cas de sous-dépassement de la température ambiante réglée. La tension secteur est disponible sur la sortie « H ». Il est par ex. possible de brancher un climatiseur pour baisser la température ambiante de la pièce.

Branchez le plateau supérieur du régulateur sur la plaque de base. Veillez à ce que les câbles électriques ne soient ni écrasés ni endommagés pendant cette manœuvre. Fixez de nouveau le plateau supérieur du régulateur sur la plaque de base, à l'aide des vis du boîtier.

## Fonctionnement

Mettez le régulateur de température ambiante sur « 1 », à l'aide de l'interrupteur à coulisse.

### Réglage de l'heure

- Appuyez sur la touche « TIME ». Le chiffre du jour clignote sur l'écran.
 

1 = lundi	2= mardi	3 = mercredi
4 = jeudi	5 = vendredi	6 = samedi
7 = dimanche		

 Réglez le jour de la semaine à l'aide des touches « + » ou « - ».
- Appuyez sur la touche « TIME ». L'heure clignote. Réglez à présent l'heure actuelle à l'aide des touches « + » ou « - ». Appuyez sur l'une des touches et maintenez-la enfoncée lorsque vous souhaitez déclencher le défilement rapide.
- Veuillez confirmer l'entrée avec la touche « SET ». L'appareil revient au mode automatique.

### Réglage des programmes et fonctionnement

Pour la programmation, 4 horaires sont mis à disposition pour le bloc du « lundi au vendredi » et 2 autres pour le samedi et le dimanche.

1. Appuyez sur la touche « PROG ». Pour le programme 1, l'affichage P1 apparaît sur l'écran. Les chiffres des jours 1 à 5 clignotent (le réglage des programmes est valable pour le réglage du lundi au vendredi).
2. Appuyez sur la touche « TIME ». L'heure de démarrage pour P1 clignote. Réglez à présent l'heure de démarrage pour P1, à l'aide des touches « + » ou « - ». Appuyez sur l'une des touches et maintenez-la enfoncée lorsque vous souhaitez déclencher le défilement rapide.
3. Appuyez sur la touche « TEMP ». L'affichage de la température clignote sur l'écran. Réglez à présent la température souhaitée (10 °C à 30 °C) pour P1, à l'aide des touches « + » ou « - ».
4. La touche « PROG » vous permet de passer à la programmation du programme 2 (P2). Répétez les étapes 2 à 4 afin de procéder au réglage des autres programmes.
5. Si les chiffres des jours (1 à 5) clignotent sur l'écran, vous pouvez passer à la programmation pour samedi (chiffre 6) et dimanche (chiffre 7), à l'aide des touches « + » ou « - ». Entrez les heures de démarrage et les températures souhaitées. Voir les points 2 à 4. Attention, pour le samedi et le dimanche, seuls deux horaires sont mis à disposition !
6. Quittez le réglage des programmes en appuyant sur la touche « SET ». Le régulateur de température ambiante démarre par les programmes réglés.



Si, pendant le réglage de l'heure ou des programmes, aucune entrée n'est saisie pendant env. 15 secondes, l'appareil revient au mode automatique.

Pendant le fonctionnement, la température ambiante avec l'heure et la température ambiante réglée (affichage SE) sont représentées sur l'écran. L'affichage « HEAT ON » ou « A/C ON » apparaît sur l'écran lorsque l'appareil raccordé est en marche.

### Mode manuel



Le mode manuel permet d'augmenter ou d'atténuer momentanément la température ambiante. La température ambiante réglée manuellement est conservée jusqu'au prochain démarrage d'un programme ; ensuite, l'appareil revient au mode automatique.

- Appuyez sur la touche « + » ou « - ». Le symbole de la main apparaît sur l'écran. Le régulateur de température ambiante se trouve en mode manuel.
- Les touches « + » ou « - » vous permettent de régler la température pour le mode manuel. Si nécessaire, le relais se met en marche et/ou s'éteint, avec un peu de retard.
- La température ambiante et la température réglée apparaissent alternativement sur l'écran (affichage SE sur l'écran) pour le mode manuel.
- Le régulateur de température ambiante revient au mode automatique dès qu'un changement de programme est effectué sur l'appareil. Le mode manuel peut également être interrompu à l'aide de la touche « SET ».

### Mode HOLD :

Utilisez cette fonction si vous souhaitez augmenter ou baisser la température ambiante à une température constante, pendant une période prolongée.

- Appuyez sur la touche « TEMP » pendant env. 2 secondes.
- Le symbole HOLD ■ apparaît sur l'écran.
- Les touches « + » ou « - » vous permettent de régler la température pour le mode HOLD.
- Pour interrompre le mode HOLD, appuyez sur la touche « SET ». L'appareil revient au mode automatique.

Le mode HOLD peut être interrompu à l'aide de la touche « SET ». L'appareil revient au mode normal.

## RESET



Si des caractères bizarres apparaissent sur l'écran ou si vous ne pouvez plus utiliser le régulateur de température ambiante, appuyez sur la touche Reset. Pour cela, utilisez par ex. la pointe d'un stylo bille. Après un RESET ou une coupure de courant, toutes les valeurs entrées sont remises au réglage d'usine.

## Sélecteur de fonction



Le sélecteur de fonction vous permet de mettre en marche et/ou d'éteindre le régulateur de température ambiante. Le régulateur de température ambiante est éteint. Si la température ambiante est inférieure à 7 °C, l'appareil raccordé se met en marche. La température de la pièce est réglée à 7 °C (protection antigel). La fonction antigel est uniquement active en position de cavalier « HEAT ». Voir le montage. En position de cavalier « COOL », la protection antigel est désactivée.

Le régulateur de température ambiante est allumé. Voir « Fonctionnement ».

## Maintenance, nettoyage et élimination des éléments usés

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :



**Toute réparation ou ouverture de l'appareil doit uniquement être effectuée par un spécialiste connaissant parfaitement les risques potentiels encourus et les prescriptions spécifiques en vigueur.**

L'appareil ne nécessite aucun entretien. L'extérieur de l'appareil doit être uniquement nettoyé avec un chiffon sec et doux ou un pinceau. N'utilisez en aucun cas des nettoyeurs agressifs ou des solutions chimiques car ces produits pourraient attaquer le boîtier ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

Lorsqu'un fonctionnement sans risque de l'appareil n'est plus assuré, mettez-le hors service et assurez-vous qu'il ne pourra pas être remis involontairement en service.

Un fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :

- l'appareil est visiblement endommagé,
- l'appareil ne fonctionne plus,
- le produit a été stocké durant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
- lorsque le produit a subi de sévères contraintes durant son transport.



Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

## Caractéristiques techniques

Tension de service :	230 V CA/50 Hz
Puissance de commutation :	230 V CA 6 A (charge ohmique) 2 A (charge inductive) Relais non exempt de potentiel
Résolution de la température :	0,1 °C
Plage de réglage de la température :	10 °C à 30 °C/0,5 °C résolution
Différence de la température de commutation :	0,5 °C/1,0 °C/1,5 °C/2,0 °C

# Ruimtetemperatuurregelaar met weekprogramma

Bestnr. 61 07 02

Versie 06/06



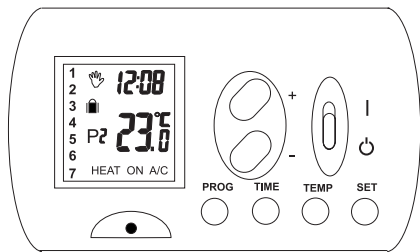
## Reglementair gebruik

De ruimtetemperatuurregelaar met weekprogramma dient voor het automatisch schakelen van een aangesloten eindapparaat (bijv. brander, elektroklep, circulatiepomp, airconditioning) volgens de ingestelde of geprogrammeerde tijden of ingestelde temperaturen. De ruimtetemperatuurregelaar beschikt over een instelbaar weekprogramma. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt, dus niet in de open lucht. Contact met vocht, bijv. in de badkamer, moet absoluut worden voorkomen.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand of elektrische schokken. Het complete product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd!

Dit product voldoet aan de nationale en Europese wetgeving.

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor de gebruiksneming en het gebruik. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u dit product aan derden overhandigt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstige referentie. De veiligheidsvoorschriften dienen absoluut in acht te worden genomen!



## Kenmerken

- Instelbaar weekprogramma
- (5-1-1 programmeerbaar)
- 4 schakeltijden (4 temperaturen) instelbaar (ma. - vr.)
- 2 schakeltijden (2 temperaturen) instelbaar (za. - zo.)
- Instelbaar schakeltemperatuurverschil
- Weergave °C of °F
- Display
- Opbouwmontage
- Handmatig bedrijf
- Aan/uitschakelaar
- Vorstbescherming
- Verwarmings- of koelfunctie

## Veiligheidsvoorschriften

Lees voor ingebruikneming de volledige gebruiksaanwijzing door; deze bevat belangrijke instructies voor het juiste gebruik.



**Bij schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!**

**Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van ondeskundig gebruik of het negeren van de veiligheidsvoorschriften! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.**

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het apparaat niet toegestaan.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, sterke trillingen, hoge vochtigheid of sterke mechanische belastingen. Contact met vocht, bijv. in de badkamer, moet absoluut worden voorkomen.
- Houd elektrische apparatuur buiten bereik van kinderen. Wees dus extra voorzichtig als er kinderen in de buurt zijn.
- De ruimtetemperatuurregelaar mag uitsluitend worden gebruikt met een wisselspanningsbron van 230 volt / 50 Hz (10/16A). Probeer het apparaat nooit op een andere spanningsbron te laten werken.
- Gebruik de ruimtetemperatuurregelaar niet onder slechte omstandigheden of in ruimten waar brandbare gassen, dampen of stoffen aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn!
- De fabrikant resp. leverancier neemt geen verantwoordelijkheid voor onjuiste weergaven of voor de gevolgen die ontstaan uit een onjuiste weergave.

- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- In commerciële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen te worden opgevolgd!
- Wanneer u vragen heeft, die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, kunt u contact opnemen met onze technische helpdesk of een andere deskundige.

## Montage



**Alleen een gekwalificeerde vakman mag de ruimtetemperatuurregelaar installeren. De ruimtetemperatuurregelaar mag alleen volgens de geldende voorschriften van de VDE en het plaatselijke energiebedrijf worden geïnstalleerd!**



**De ruimteregelaar mag niet in de buurt van ramen, deuren, warmtebronnen of ventilatieopeningen worden gemonteerd. Voorkom ook montage op plekken waar het apparaat wordt blootgesteld aan direct zonlicht. Dit zou kunnen leiden tot een vertekening van de gemeten ruimtetemperatuur. Houd daarom ca. 1,5m afstand.**

**Let erop dat de ventilatieopeningen aan de zijkant van de ruimteregelaar niet afgedekt worden.**

**Het apparaat is uitsluitend geschikt voor verticale wandmontage. Wij adviseren een montagehoogte van ca. 1,5m. Monteer het apparaat uitsluitend op een stabiele ondergrond, bijv. metselwerk.**

**Neem de max. aansluitwaarde van de ruimtetemperatuurregelaar in acht, zie Technische gegevens.**

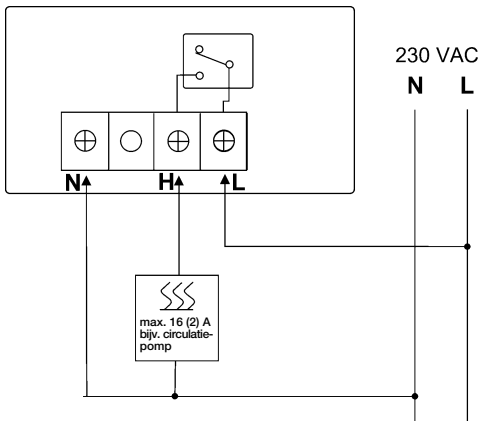
**Het ingebouwde relais is niet potentiaalvrij. In geschakelde toestand is bij de uitgang „H“ de aangesloten netspanning aanwezig.**

De installatie mag alleen worden uitgevoerd als de betreffende stroomgroep spanningsvrij is. Zorg dat het elektrische netsnoer spanningsloos is (stroomkringzekerung en lekstroomschakelaar uitschakelen) en beveilig deze tegen onbedoeld opnieuw inschakelen!

Controleer of het netsnoer spanningsvrij is. Let erop dat bij de montage geen elektrische of waterleidingen beschadigd raken.

Verwijder de beide behuizingsschroeven aan de onderkant van de regelaar. Trek nu de bovenkant van de regelaar van de basisplaat. Leid het netsnoer door de netsnoeropening op de basisplaat. Bevestig de basisplaat met het meegeleverde montage materiaal aan de wand.

Verbind het netsnoer en het eindapparaat zoals afgebeeld met het kroonsteentje van de regelaar.



Op de printplaat in de bovenkant van de regelaar bevinden zich 4 jumpers (steekbruggen). Met deze jumpers worden de basisinstellingen van de regelaar uitgevoerd.

Met de jumper SWA en SWB wordt het schakeltemperatuurverschil van de ruimteregelaar ingesteld.

Jumperinstelling SWA en SWB		
(0 = steekbrugstand OFF / 1 = steekbrugstand ON)		
SWA	SWB	Schakelverschil
0	0	0,5°C
0	1	1,0°C
1	0	1,5°C
1	1	2,0°C

Met de jumperstand OC / OF legt u vast of de temperatuur in °C of °F moet worden weergegeven.

Met de jumper HEAT/COOL legt u de schakelfunctie van het interne relais vast. Bij jumperstand HEAT (aanduiding HEAT in het display) schakelt het relais in als de ingestelde ruimtetemperatuur wordt overschreden. Bij uitgang „H“ is netspanning aanwezig. Daarmee kan bijv. een circulatiepomp worden geschakeld, om de ruimte na te verwarmen. Bij jumperstand COOL (aanduiding A/C in het display) schakelt het relais in als de ingestelde ruimtetemperatuur wordt overschreden. Bij uitgang „H“ is netspanning aanwezig. Daarmee kan bijv. een circulatiepomp worden geschakeld, om de ruimtetemperatuur te verlagen.

Zet de bovenkant van de regelaar op de basisplaat. Let erop dat de stroomsnoeren niet worden afgeknelnd of beschadigd. De bovenkant van de regelaar wordt nu weer met de behuizingsschroeven op de basisplaat bevestigd.

## Gebruik

Zet de ruimtetemperatuurregelaar met de schuifschakelaar op „I“.

### Instelling van de tijd

- Druk op de toets „TIME“. In het display knippert het nummer van de dag.

1 = maandag	2 = dinsdag	3 = woensdag
4 = donderdag	5 = vrijdag	6 = zaterdag
7 = zondag		

Stel met de toets „+“ of „-“ de juiste dag van de week in.

- Druk op de toets „TIME“. De tijd knippert. Met de toetsen „+“ en „-“ kunt u nu de juiste tijd instellen. Houd een van de toetsen ingedrukt om snel de cijfers te doorlopen.

- Bevestig de invoer met de „SET“-toets. Het apparaat keert terug naar automatisch bedrijf.

### Programma-instelling en bedrijf

Voor de programmering zijn voor de periode ma. - vr.

4 tijdprogramma's, voor za. en zo. 2 tijdprogramma's beschikbaar.

1. Druk op de toets „PROG“. In het display verschijnt de aanduiding P1 voor programma 1. De dagcijfers 1-5 knipperen (programma-instelling geldt voor ma. - vr.).
2. Druk op de toets „TIME“. De starttijd voor P1 knippert. Met de toetsen „+“ en „-“ kunt u nu de starttijd voor P1 instellen. Houd een van de toetsen ingedrukt om snel de cijfers te doorlopen.
3. Druk op de toets „TEMP“. In het display knippert de aanduiding voor de temperatuur. Stel nu met de toetsen „+“ en „-“ de gewenste temperatuur (10°C - 30°C) voor P1 in.
4. Met de toets „PROG“ wisselt u naar de programmering van programma 2 (P2). Herhaal de stappen 2 - 4 om de instelling voor de overige programma's uit te voeren.
5. Als de dagcijfers (1-5) in het display knipperen, kunt u met de toetsen „+“ of „-“ naar de programmering voor zaterdag (dagcijfer 6) of zondag (dagcijfer 7) wisselen. Voer de gewenste starttijden en temperaturen in. Zie punt 2 - 4. Let er wel op dat voor zaterdag en zondag slechts 2 tijdprogramma's beschikbaar zijn.
6. Verlaat de programma-instelling door op de toets „SET“ te drukken. De ruimtetemperatuurregelaar begint met de ingestelde programma's.



Als er tijdens de tijd- of programma-instelling ca. 15 seconden geen toets wordt ingedrukt, gaat het apparaat terug naar automatisch bedrijf.

Tijdens het bedrijf wordt in het display afwisselend de ruimtetemperatuur met de tijd en de ingestelde ruimtetemperatuur (aanduiding SE) weergegeven. In het display verschijnt de aanduiding „HEAT ON“ of „A/C ON“ als het aangesloten eindapparaat ingeschakeld is.

### Handmatig bedrijf



Het handmatig bedrijf dient om de ruimtetemperatuur korte tijd te verhogen of te verlagen. De handmatig ingestelde ruimtetemperatuur wordt tot aan de volgende start van een programma behouden, daarna keert het apparaat weer terug naar automatisch bedrijf.

- Druk op de toets „+“ of „-“. Het handsymbool verschijnt in het display. De ruimtetemperatuurregelaar bevindt zich in handmatig bedrijf.
- Met de toets „+“ of „-“ wordt de temperatuur voor het handmatige bedrijf ingesteld. Het relais schakelt indien nodig wat vertraagd in resp. uit.
- In het display verschijnt afwisselend de ruimtetemperatuur en de ingestelde temperatuur (aanduiding SE in het display) voor handmatig bedrijf.
- De ruimtetemperatuurregelaar keert terug naar automatisch bedrijf, zodra er een programmwissel plaatsvindt. Het handmatige bedrijf kan ook met de toets „SET“ worden onderbroken.

### HOLD-bedrijf

Gebruik deze functie als u de ruimtetemperatuur over een langere periode naar een constante temperatuur wilt verhogen of verlagen.

- Druk op de toets „TEMP“ en houd hem ca. 2 seconden vast.
- In het display verschijnt het HOLD-symbool ■.
- Met de toets „+“ of „-“ wordt de temperatuur voor het HOLD-bedrijf ingesteld.
- Onderbreek het HOLD-bedrijf door op de „SET“-toets te drukken. Het apparaat keert terug naar automatisch bedrijf.

Het HOLD-bedrijf kan ook met de toets „SET“ worden onderbroken. Het apparaat keert terug naar normaal bedrijf.

### RESET



Als er in het display vreemde tekens verschijnen of als de ruimtetemperatuurregelaar niet meer kan worden bediend, drukt u op de reset-toets. Gebruik daarvoor bijv. de punt van een balpen. Na een RESET of stroomuitval worden alle ingestelde waarden teruggezet op de fabrieksinstellingen.

## Funcctiekeuzeschakelaar

Met de functiekeuzeschakelaar kunt u de ruimtetemperatuurregelaar in- of uitschakelen.

De ruimtetemperatuurregelaar is uitgeschakeld. Als de ruimtetemperatuur onder de 7°C daalt, wordt het aangesloten eindapparaat ingeschakeld. De ruimte wordt tot 7°C verwarmd (vorstbeveiliging). De vorstbeveiligingsfunctie is alleen actief bij jumperstand „HEAT“. Zie Montage. Bij jumperstand „COOL“ is de vorstbeveiliging gedeactiveerd.



De ruimtetemperatuurregelaar is ingeschakeld. Zie Gebruik.

## Onderhoud, verzorging en afvoer

Neem altijd de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhouden:



**Een reparatie/opening van het apparaat mag uitsluitend plaatsvinden door een technicus die vertrouwd is met de risico's resp. toepasselijke voorschriften.**

Het apparaat is onderhoudsvrij. De buitenkant van het apparaat mag slechts met een zachte, droge doek of kwast te worden gereinigd. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de behuizing kunnen aantasten of de goede werking kunnen schaden.

Wanneer kan worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt en moet het worden beveiligd tegen onbedoeld gebruik.

Er is wellicht sprake van onveilig gebruik als:

- het apparaat zichtbaar is beschadigd
- het apparaat niet meer functioneert
- het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeborgen of
- het apparaat tijdens transport zwaar is belast.



Verwijder het onbruikbaar geworden product volgens de geldende wettelijke voorschriften!

## Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	230 V AC / 50 Hz
Schakelvermogen:	230 VAC 6 A (ohmse belasting) 2 A (inductieve belasting) Relais niet potentiaalvrij
Temperatuurreolutie:	0,1° C
Regelbereik temperatuur:	10°C - 30°C / 0,5°C resolutie
Schakeltemperatuurverschil:	0,5°C / 1,0°C / 1,5°C / 2,0°C

**CONRAD ELECTRONIC** Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland  
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.